



muqeddes kitab

Yuhanna

yazghan

birinchi xet

YUHANNA YAZGHAN

BIRINCHI XET

Muqeddes Kitab - Yéngi Ehde (Injil)

23-qisim

1950-yilidiki «Muqeddes Kitab»ning
uyghurche terjimisi hazirqi zaman
uyghur tiligha özgertildi

2013

Deslepki nusxa

www.dunyaningnuri.com

YUHANNA YAZGHAN

BIRINCHI XET

Hayat sözi

1¹ Desleptin bolghan sözdin xewer bérip, özimiz anglap, öz közlerimiz bilen körüp közitip, qollirimiz bilen tutqinimiz toghrisidin, derweqe tiriklikning sözi toghrisidin sözleyimiz. ² Chünki tiriklik ashkara boldi we biz körüp guwahliq bérip, Ata bilen bolup bizge ashkara bolghan ebediy tiriklikni silerge bayan qilimiz. ³ Biz bilen shériklikinglar bolghay dep, körüp anglighinimizni silerge hem yetküzimiz we bizning shériklikimiz Ata we uning Oghli Eysa Mesih bilendur. ⁴ Xushluqimiz kamil bolmaq üçün buni pütimiz.

Xudaning nurida yürüş

⁵ Biz uningdin anglap silerge yetküzidighan xewirimiz shudurki, Xuda nurdur we uningda esla qarangghuluq yoqtur. ⁶ Eger: «Uning bilen shériklikimiz bar» dep qarangghuluqta yürsek, yalghan éytip heqiqetni qilmaymiz. ⁷ Lékin u özi nurda bolghandek özimiz nurda yürsek, bir-birimiz bilen shériklikimiz bolup, uning Oghli Eysaning qéni bizni her gunahtin pakiz qilidu. ⁸ Eger gunahimiz yoqtur dések, öz-özimizni aldaymiz we bizde heqiqet yoqtur. ⁹ Gunahlirimizni iqrar qilsaq, u bizning gunahlirimizni kechürgili we bizni barche heqsizliqtin pakiz qilghili ishenchlik we adildur. ¹⁰ Eger gunah qilmidug dések, uni yalghanchi qilimiz we uning sözi bizde yoqtur.

2¹ Ey balilirim, gunah qilmighaysiler dep, silerge shuni püttüm. We eger birkim gunah qilghan bolsa, Atining aldida bir shapaet qilghuchimiz, yeni adil bolghan Eysa Mesih bardur. ² U özi bizning gunahlirimiz üçün kaparettur we yalghuz bizning gunahlirimiz üçün emes, belki pütün dunyaning gunahliri üçün kaparettur.

³ Eger uning emrlirini tutsaq, uni tonughinimizni shuning bilen bilimiz. ⁴ Herkim uni tonuymen dése, lékin uning emrlirini tutmisa, u özi yalghanchi bolup uningda heqiqet yoqtur. ⁵ Lékin kimki uning sözini saqlisa, berheq, uningda Xudaning muhebbiti kamaletke yetken bolidu we buning bilen uningda bolghinimizni

bilimiz. ⁶ Uningda turup yashaymen dégen kishining u özi yürgendek yürmiki kérektur.

⁷ Ey amraqlar, silerge bir yéngi emr pütmidim, lékin desleptin silerde bar bolghan kona emrni püttüm. Ushbu kona emr siler anglighan sözdur. ⁸ Lékin yéngi bir emrni hem silerge pütimen we bu özi uningda we silerde heqtur, chünki qarangghuluq ötti we heqiqiy nur emdi yoruydu. ⁹ Herkim: «Men nurdidurmen» dése, lékin öz buradirini yaman körse, u özi bu chaghqiche qarangghuluqtidur.

¹⁰ Kimki öz buradirini dost tutsa, nurda turup qélip, uningda taydurush sewebi yoqtur. ¹¹ Lékin kimki öz buradirini yaman körse, qarangghuluqtidur we qarangghuluqta yürüp, ne yerge baridighinini bilmeydu. Chünki qarangghuluq uning közlrini kor qilghan.

¹² Ey balilirim, silerge pütimen, chünki silerning gunahliringlar uning ismi üçhün kechürülgen.

¹³ Ey atilar, silerge pütimen, chünki desleptin bar bolghuchini tonudunglar. Ey yigitler, silerge pütimen, chünki yaman bolghuchini bastinglar. ¹⁴ Ey balilirim, silerge püttüm, chünki Atini tonudunglar.

Ey atilar, silerge püttüm, chünki desleptin bar bolghuchini tonudunglar.

Ey yigitler, silerge püttüm, chünki küchlüktursiler we Xudaning sözi silerde turup qalidu we yaman bolghuchini bastinglar.

¹⁵ Dunyani we dunyada bar nersilerni dost tutmanglar. Eger bir adem dunyani dost tutsa, uningda Atining muhebbiti yoqtur. ¹⁶ Chünki dunyadikining hemmisi, yeni jisimning shehwiti we közlerning shehwiti we döletning kibir-hewisi Atidin emes, belki dunyadindur. ¹⁷ Emma dunya we uning shehwetliri yoqilidu, lékin Xudaning iradisini qilghuchi ebedkiche turup qalidu.

Dejjal Atini we Oghulni inkar qilidu

¹⁸ Ey balilirim, axirqi waqit bolup qaldi we dejjalning kélidighinini anglighininglardek emdi tola dejjallar qopti. Buningdin axirqi waqitning kelginini bilimiz. ¹⁹ Ular bizning arimizdin chiqti, lékin bizdin emes idi. Eger bizdin bolghan bolsa, biz bilen qalatti. Lékin bizdikilerning hemmisi esli bizdin bolmighini ashkara bolmaq üçhün bular bizdin chiqip ketti. ²⁰ Emma silerde muqeddes bolghuchining teripidin mesihlesh yéghi bolup, hemmenglarning bilishi bar. ²¹ Heqiqetni bilmigininglar üçhün emes, belki uni bilip, héch yalghanchiliqning heqiqettin bolmighinini bilgininglar üçhün silerge püttüm.

²² Yalghanchi kimdur? Eysaning Mesih ikenlikini inkar qilghan kishi emesmu? Atini we Oghulni inkar qilghan kishi özi dejjaldur. ²³ Oghulni inkar qilghan kishide Ata özi hem bolmaydu. Oghulni étirap qilghan kishide Ata özi hem

bolidu. ²⁴ Desleptin öz anglighininglar silerde turup qalsun. Eger desleptin anglighininglar silerde turup qalsa, siler hem Oghulda we Atida turup qalisiler ²⁵ we u özi bizge qilghan wede shu, yeni ebediy tirikliktur.

²⁶ Silerni azdurghuchilar jehitidin buni silerge püttüm. ²⁷ Siler bolsanglar uning teripidin qobul qilghan mesihlinishinglar silerde turup qalidu we héchkimning silerge ögitishige mohtaj emessiler, belki shu mesihlesh özi silerge ögetken her nerse yalghan bolmay, heqiqettur. U silerge ögetkendenk uningda turup qélinglar.

Xudaning baliliri

²⁸ Emdi, ey balilirim, uningda turup qélinglar. Shundaq qilip, u özi ashkara bolghanda xatirjemlikimiz bolghay we uning kélishide uning aldida xijalet bolup qalmighaymiz. ²⁹ Uning adil ikenlikini bilsenglar, herkim adalet qilsa, uningdin tughulghandur dep bilinglar.

3¹ Atining bizge qanche muhebbet körsetkinige qaranglar. Mana Xudaning baliliri dep atilimiz we shundaqturmiz. Shu wejedin dunya bizni tonumaydu, chünki uni tonumidi. ² Ey amraqlar, hazir Xudaning baliliridurmiz we mundin keyin néme bolidighinimiz téxi ashkara emes. Lékin bilimizki, u özi ashkara bolghanda, biz uninggha oxshash bolimiz, chünki uni özikidek körimiz. ³ Kimde uninggha shu ümid bolsa, Mesih pak ikendenk özini pakiz qilidu. ⁴ Herkim gunah qilsa, qanun'gha xilapliq qilidu we gunah özi qanun'gha xilapliq. ⁵ Bilimizki, u bizning gunahlimizni kötürmek üçün ashkara boldi we uningda héch gunah yoqtur. ⁶ Herkim uningda turup qalsa, gunah qilmaydu we herkimki gunah qilsa, uni körmigen we uni tonumighan bolidu. ⁷ Ey balilirim, héchkim silerni azdurmisen. Adalet qilghuchi Mesih özi adil bolghandek adildir.

⁸ Gunah qilghuchi iblistindur, chünki iblis desleptin tartip gunah qilidu. Bu jehettin Xudaning Oghli ashkara boldiki, iblisning ishlerini yoqatqay.

⁹ Herkim Xudadin tughulghan bolsa, gunah qilmaydu. Chünki uning uruqi uningda turup qalidu we Xudadin tughulghini üçün gunah qilalmaydu.

¹⁰ Shuning bilen Xudaning baliliri we iblisning baliliri perq étilidu. Kimki adalet qilmisa we öz buradirini dost tutmisa, Xudadin emes.

Bir-birimizni dost tutayli

¹¹ Chünki özimiz desleptin anglighan emr shuki, bir-birimizni dost tutqaymiz.

¹² Yamandin bolup, öz buradirini qatilliq qilghan Qayin'gha oxshimighaymiz. Némishqa uni qatilliq qildi? Öz emelliri yaman we buradirining emelliri adil

bolghini üçhün uni qatilliq qildi emesmu? ¹³ Ey buraderler, dunya silerni yaman körse, ejoblenmenglar. ¹⁴ Ölüm din tiriklikke ötkinimizni bilimiz, chünki buraderlerni dost tutimiz. Muhebbet qilmaydighan kishi ölümde qalidu. ¹⁵ Herkim öz buradiri ni yaman körse, adem öltürgüchidur we héchbir adem öltürgüchide ebediy tiriklikning bolmighinini bilisiler. ¹⁶ Mesih öz jénini bizge qoyghini bilen muhebbetning néme ikenlikini bilimiz. Biz hem buraderler üçhün öz janlirimizni qoyghili qerzdardurmiz. ¹⁷ Emma birkimning dunyawı döli ti bolsa we öz buradiri ning mohtaj tartqini ni körüp könglini uningdin yighsa, Xudaning muhebbiti uningda qandaq turup qalidu?

¹⁸ Ey balilirim, söz bilen yaki til bilen emes, emel bilen we heqiqet bilen dost tutayli. ¹⁹ Buning bilen heqiqettin bolghinimizni bilimiz we uning aldida köngüllirimizni unitalaymiz. ²⁰ Emma könglimiz bizni eyiblise, Xuda köngüllirimizdin ulugh bolup her nersini bilidu. ²¹ Ey amraqlar, eger könglimiz bizni eyiblimise, Xudaning aldida jüritimiz bolidu ²² we hernéme tilisek uningdin tapimiz, chünki emrlirini tutup, uning aldida meqbul bolghinini qilimiz. ²³ Uning emri shudurki, uning Oghli Eysa Mesihning ismigha ishinip, bizge emr berginidek bir-birimizni dost tutishimizdin ibarettur. ²⁴ Uning emrlirini tutqan kishi Xudada we Xuda uningda turup qalidu. Uning bizde turup qalghinini bizge bergén Rohidin bilimiz.

Rohlarni sinaq qilish

4¹ Ey amraqlar, her rohqa ishenmenglar, belki rohlarni Xudadinmu dep sinaq qilinglar. Chünki tola saxta peyghemberler dunyagha chiqqandur. ² Xudaning Rohini shuningdin bilisilerki, her roh Eysa Mesihning jisimde kelginini étirap qilsa, Xudadindur ³ we Eysani étirap qilmighan roh Xudadin emes, belki u özi dejjalning rohidur. Uning kélidighinini anglighanidinglar we u hazirmu dunyada bardur. ⁴ Ey balilirim, siler Xudadin bolup, ulargha ghalib boldunglar. Chünki silerde bolghuchi dunyada bolghuchidin ulughraqtur. ⁵ Ular dunyadindur. Bu wejedin ular dunyadin sözleydu we dunya ularni anglaydu. ⁶ Bizler Xudadindurmiz. Kimki Xudani tonusa, bizni anglaydu we kimki Xudadin bolmisa, bizni anglimaydu. Buning bilen heqiqetning Rohini we éziqtuluqning rohini perq ételeymiz.

Muhebbet Xudadindur

⁷ Ey amraqlar, bir-birimizni dost tutayli, chünki muhebbet Xudadindur. Herkim muhebbet qilsa, Xudadin tughulghan bolidu we Xudani tonuydu. ⁸ Kimki muhebbet qilmisa, Xudani tonumighan bolidu, chünki Xuda özi muhebbettur.

⁹ Xudaning bizge bolghan muhebbiti shuning bilen ashkara boldiki, biz uning wasitisi bilen tiriklik tapqaymiz dep, Xuda öz yalghuz Oghlini dunyagha ewetti.

¹⁰ Muhebbet shuningdidur, yeni bizler Xudani dost tutqinimiz bilen emes, belki u özi bizni dost tutup, gunahlimizning kapariti üçün öz Oghlini ewetkini bilen muhebbet berqarardur. ¹¹ Ey amraqlar, Xuda bizni shundaq dost tutqan bolsa, biz hem bir-birimizni dost tutqili qerzdardurmiz. ¹² Xudani esla héchkim körgen emes. Bir-birimizni dost tutsaq, Xuda bizde turup qalidu we uning muhebbiti bizde kamaletke yetken bolidu.

¹³ Biz uningda we u bizde turup qélishni öz Rohidin bizge berginidin bilimiz.

¹⁴ Biz körüp guwahliq berduqki, Ata özi Oghulni dunyaning qutquzghuchisi bolghili ewetti. ¹⁵ Eysa Xudaning Oghli dep étirap qilghan kishide Xuda turup qalidu we u özi Xudada turup qalidu. ¹⁶ Biz Xudaning bizge bolghan muhebbitini bilip uninggha ishenduq. Xuda muhebbettur. We kimki muhebbette turup qalsa, Xudada turup qalidu we Xuda uningda turup qalidu.

¹⁷ Shuning bilen muhebbet bizde kamaletke yetken bolidu. Shuning bilen höküm künide jüritimiz bolidu. Chünki u bolghandek, bizmu dunyadidurmiz.

¹⁸ Muhebbette qorqunchyoqtur, belki kamil muhebbet qorqunchni chiqiriwétidu. Chünki qorqunchta jazaning ensizliki bar we qorqidighan kishi muhebbette kamaletke yetmigen bolidu. ¹⁹ Biz dost tutimiz, chünki awwal u bizni dost tutti. ²⁰ Birkim: «Xudani dost tutimen» dése, lékin öz buradirini yaman körse, yalghanchidur. Chünki birkim özi körgen buradirini dost tutmisa, özi körmigen Xudani qandaq dost turalaydu? ²¹ Kimki Xudani dost tutsa, öz buradirini hem dost tutsun dep, shu emr uningdin bizge keldi.

Xudaning Oghli toghrisidiki guwahliq

5¹ Herkim Eysaning Mesih ikenlikige ishense, Xudadin tughulghan bolidu we herkim tughdurghuchini dost tutsa, uningdin tughulghanni hem dost tutidu. ² Uning üçün Xudani dost tutup emrlirini saqlisAQ, Xudaning balilirini dost tutqinimizni bilimiz. ³ Xudagha qilghan muhebbet shuningdidurki, biz uning emrlirini tutimiz we uning emrliri éghir emestur. ⁴ Chünki Xudadin tughulghanning hemmisi dunyaning üstige ghalib bolidu we dunyani meghlup qilghan nusret öz imanimizdur. ⁵ Dunyani meghlup qilidighan kimdur? Eysaning Ibn Alla ikenlikige ishen'gen kishi emesmu?

⁶ U özi, yeni Eysa Mesih, su we qan bilen keldi. U yalghuz su bilen emes, belki hem su bilen, hem qan bilen keldi. Buninggha guwahliq bergüchi Rohtur, chünki Roh özi heqiqettur. ⁷ Chünki guwahliq bergüchiler üç: ⁸ yeni Roh, su we qandur we bu üç birdur.

⁹ Ademlarning guwahliqini qobul qilsaq, Xudaning guwahliqi chongraq emesmu? Chünki Xudaning guwahliqi shudurki, u öz Oghli toghrisida guwahliq bergen. ¹⁰ Xudaning Oghligha ishen'gen kishi öz ichide shu shahadetni tapidu. Lékin Xudagha ishenmigen kishi uni yalghanchi qilghan bolidu, chünki Xudaning öz Oghli toghrisida bergen shahaditige ishenmigen bolidu. ¹¹ Shahadet shudurki, Xuda bizge ebediy tiriklik berdi we bu tiriklik uning Oghlididur. ¹² Oghul özi kimde bolsa, uningda tiriklik bar, Xudaning Oghli kimde bolmisa, uningda tiriklik yoqtur.

Axirqi telim

¹³ Siler Xudaning Oghligha ishen'genlerge, özünglarda ebediy tiriklik bar ikenni bilgeysiler dep, buni püttüm.

¹⁴ Uninggha bolghan étimadimiz shuki, uning iradisige muwapiq bir némini tilisek, u bizni anglyaydu. ¹⁵ Hernéme tiliginimizni anglyaydu dep bilsek, duayimizda uningdin tiliginimizni taptuq dep bilimiz.

¹⁶ Bir kishi öz buradirining ölümge seweb bolmaydighan shert bilen gunah qilghinini körse, dua qilsun we ölümge seweb bolidighan gunah bolmisa, Xuda uninggha tiriklik béridu. Ölümge seweb bolidighan gunah bardur. Shuning toghrisidin dua qilinglar dep éytmaymen. ¹⁷ Hemme heqsizliq gunahtur, emma ölümge seweb bolmaydighan gunah bardur.

¹⁸ Xudadin tughulghan herbirining gunah qilmighinini bilimiz, belki Xudadin tughulghan kishi özini saqlaydu we yaman bolghuchi özi uninggha tegmeydu.

¹⁹ Xudadin bolghinimizni bilimiz, emma pütün dunya yaman bolghuchining hoquqi astididur. ²⁰ Emma bilimizki, Ibn Alla kélip, heq bolghuchining özini tonughili bizge eqil berdi. We biz heq bolghuchining özide, derweqe uning Oghli Eysa Mesihidurmiz. Bu özi heqiqiy Xuda we ebediy tiriklikdur.

²¹ Ey balilar, özünglarni butlardin saqlanglar.